

## **Carine Petrosyan**

Address: Laval, QC H7V2X9

mail: carinepetrosyan80@gmail.com

Cell.:(438)7253322

## Professional profile

### Translator/Quality assurance

---

- ✓ Excellent analytical and problem solving skills
- ✓ Attention to details
- ✓ Strong interpersonal and communication skills
- ✓ Languages–English-Armenian
- ✓ Productivity

## Professional experience

---

### **Translator for Microsoft Product RWS, Czech Republic**

**2022-current**

Translation of technical and general texts in the scope of localization of Microsoft products, such as Outlook, OneDrive, Xbox, Office 365, etc.

### **Freelance Translator Translated**

**2019-current**

Translation and revision of documents in various fields (Areas of expertise: Medical, Insurance, Legal, Government Benefits and Programs, Interviews, Banking, Telecommunication, Certificates, Licenses, CVs)

### **Translator/Reviser/Interpreter Ad Astra, Inc.**

**2014-current**

Interpret messages, live speeches and other verbal communications into another language. Provide over-the-phone, video-relay, and other telephonic interpretation services on an as-needed basis. Honor outlined ethical codes to ensure sensitive and confidential information remains secure and protected. Identify terms and words with conflicting meanings to determine which alternative provides clarity and reflects the original purpose of the message.

### **Freelance Interpreter TransPerfect, USA**

**2013-2019**

Telephone interpretation services in the following areas: Medical, Insurance, Banking, Legal, Government Benefits and Programs, Interviews

## Education

---

Master's degree in Mathematics and Computer Science  
State Pedagogical University of Armenia 2010  
Bachelor Degree in Translation –  
Université de Laval – 2006